32001R1651

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1651/2001

2001 m. rugpjūčio 14 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EEB) Nr. 1274/91, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1907/90 dėl tam tikrų prekybos kiaušiniais standartų įgyvendinimo taisykles

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1907/90 dėl tam tikrų prekybos kiaušiniais standartų ([1]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 5/2001 ([2]), ypač į jo 10 straipsnio 3 dalį ir 20 straipsnio 1 ir 4 dalis,

kadangi:

(1) Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 1274/91 ([3]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 505/98 ([4]), nustato reikiamas prekybos standartų kiaušinių sektoriuje įgyvendinimo nuostatas.

(2) Siekiant pagerinti kiaušinių atsekamumą ir pakavimo centrų nurodytų datų tikslumą, reikėtų sugriežtinti nuostatas dėl kiaušinių pristatymo iš gamintojų į pakavimo centrus tapatumo nustatymo, visų pirma dėl kiaušinių padėjimo datos ar laikotarpio nuorodų ant konteinerių gamybos vietoje, be to, dėl nerūšinių kiaušinių siuntimo iš pakavimo stočių.

(3) Automatinių kiaušinių peršvietimo sistemų atveju reikia leisti valstybėms narėms nebenaudoti nuolatos veikiančių įrenginių.

(4) Siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi iš svorio ribų kas 10 g sudarytų galiojančių svorio kategorijų, reikėtų sugriežtinti taisykles, kurios neleistų skirstyti svorio rūšių į dvi grupes, naudojančias skirtingas pakuočių spalvas ar simbolius su skirtingų kainų struktūra tuo kenkiant organizuotai prekybai ir aiškiai vartotojų informacijai.

(5) Patirtis rodo, kad nebūtina sieti išlygą, leidžiančią pristatyti nesupakuotus kiaušinius mažais kiekiais tiesiai iš pakuotojo mažmenininkui, su pristatymo atstumu. Prievolę nurodyti išrūšiavimo datą reikia pakeisti „tinka vartoti iki“ data, kurią nurodyti privaloma.

(6) Tinkamumo vartoti termino ir siūlomo pardavimo termino apibrėžimus reikėtų paaiškinti ir susieti su maksimaliu 21 dienos terminu nuo kiaušinių padėjimo iki pristatymo vartotojui, nustatytu pagal 1994 m. birželio 20 d. Tarybos sprendimą 94/371/EB, nustatantį konkrečius visuomenės sveikatos reikalavimus, taikomus pateikiant į rinką tam tikrų tipų kiaušinius ([5]); tai reiškia ne ilgesnį kaip 28 dienų nuo padėjimo tinkamumo vartoti terminą.

(7) Remiantis įgyta patirtimi ir priėmus 1999 m. liepos 19 d. Tarybos direktyvą 1999/74/EB, nustatančią būtiniausius dedeklių vištų apsaugos reikalavimus ([6]), reikėtų suderinti išsamias nuostatas dėl neprivalomo įvairių ūkininkavimo būdų nurodymo, siekiant sumažinti tokių būdų skaičių ir iš naujo apibrėžti terminus, kurie gali būti vartojami įvairiomis Bendrijos kalbomis, visų pirma dėl vištų laikymo bateriniuose narveliuose. Be to, būtiniausius reikalavimus, kurių turi laikytis paukštynai dėl įvairių ūkininkavimo būdų, reikėtų suderinti su Direktyvos 1999/74/EB nuostatomis, nors reikėtų nustatyti tam tikrus papildomus kriterijus ganyklinių vištų kiaušiniams, siekiant užkirsti kelią netinkamam aptvarų po atviru dangumi naudojimui. Taip pat reikia numatyti išsamesnes taisykles dėl operatorių vykdomos apskaitos, siekiant pagerinti produktų srauto stebėjimą. Galiausiai reikėtų išplėsti neprivalomą ūkininkavimo būdų nurodymą, pritaikant jį perdirbimui skirtiems kiaušiniams, siekiant skatinti iš įvairių kiaušinių rūšių pagamintų produktų prekybą ir jų kontrolę.

(8) Reikia nustatyti išsamias neprivalomų nuorodų ant kiaušinių ir jų pakuočių apie tai, kaip dedeklės vištos lesinamos, taisykles, ypač įskaitant nuostatas, leidžiančias stebėti iš specialia lesalo rūšimi lesinamų vištų sudėtų kiaušinių srautą. Šios taisyklės turėtų numatyti minimalius grūdų kiekius, panaudotų dedeklių vištų lesalui, kuriam valstybės narės gali nustatyti griežtesnius reikalavimus, taikomus tiktai gamintojams konkrečioje valstybėje narėje, netrukdant prekybai kiaušiniais Bendrijoje. Šių taisyklių priežiūrą galima pavesti ir nuo gamintojų nepriklausančioms institucijoms, kurioms turėtų būti leidžiama susigrąžinti kontrolės išlaidas iš operatorių, naudojančių nuorodas apie vištų lesinimą ir ūkininkavimo būdų taikymą, atsižvelgiant į neprivalomą tokių nuorodų pobūdį.

([1]) OL L 173, 1990 7 6, p. 5.
([2]) OL L 2, 2001 1 5, p. 1.
([3]) OL L 121, 1991 5 16, p. 11.
([4]) OL L 63, 1998 3 4, p. 16.
([5]) OL L 168, 1994 7 2, p. 34.
([6]) OL L 203, 1999 8 3, p. 53.

(9) Reglamento (EEB) Nr. 1274/91 28 straipsnis nustato, kad, parduodant kiaušinius galutiniam vartotojui, ant kiaušinių ir pakuočių vartojamos formuluotės būtų nurodytos valstybės narės, kurioje vyksta prekyba, pirkėjams lengvai suprantama kalba ar kalbomis. Šią nuostatą reikėtų panaikinti, kadangi taikomas 2000 m. kovo 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/13/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių maisto produktų ženklinimą etiketėmis, pateikimą ir reklamavimą, derinimo ([1]) 16 straipsnis.

(10) Todėl reikia atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EEB) Nr. 1274/91.

(11) Siekiant užtikrinti sklandų perėjimą prie naujos sistemos, iki 2001 m. liepos 1 d. taikomų taisyklių dėl nuorodų apie vištų lesinimą ir toliau turėtų būti laikomasi iki šio reglamento įsigaliojimo. Kitoms gamybos sistemoms, išskyrus naujai įrengtas ar rekonstruotas, Reglamento (EEB) Nr. 1274/91 II priedo c ir d punktuose nustatyti būtiniausi reikalavimai, taikytini iki šio reglamento įsigaliojimo, turėtų toliau būti taikomi iki Direktyvos 1999/74/EB 4 straipsnyje nurodytų datų.

(12) Paukštienos ir kiaušinių vadybos komitetas nepateikė savo nuomonės per jo pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EEB) Nr. 1274/91 iš dalies keičiamas taip:

1. 1 straipsnio 5 dalis pakeičiama taip:

„5. Prieš išvežant iš gamybos vietos kiaušinius, ant kiekvieno konteinerio nurodomas gamintojo įmonės pavadinimas ir adresas arba registracijos numeris, kiaušinių padėjimo diena ar laikotarpis ir išsiuntimo data.

Tada, kai kiaušinius ne konteineriuose pakavimo centrams tiekia toje pačioje vietoje esantys jų pačių gamybos padaliniai, identifikuojama pakavimo centre.

Jeigu neišrūšiuoti kiaušiniai iš pirmojo pakavimo centro į kitus pakavimo centrus patenka skirtinguose konteineriuose, ant kiekvieno iš jų, prieš išvežant iš pakavimo centro, turi būti tokia informacija.

Jeigu kiaušinių padėjimo laikas nurodytas, tinkamumo vartoti terminas ir siūlomas pardavimo terminas, laikantis atitinkamai 14 straipsnio 1a dalies ir 16 straipsnio 2 dalies, nustatomi skaičiuojant nuo to laikotarpio pirmosios dienos.“

([1]) OL L 109, 2000 5 6, p. 29.

2. 3 straipsnio 3 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„a) tinkamas peršvietimo įrenginys, nuolatos veikiantis ir leidžiantis atskirai ištirti kiekvieno kiaušinio kokybę. Kai naudojamasi automatiniu peršvietimo, rūšiavimo bei kalibravimo prietaisu, jame turi būti įtaisyta atskira peršvietimo lempa. Naudojant automatines sistemas, kompetentinga institucija gali atleisti nuo prievolės naudoti nuolatos veikiantį įrenginį;“.

3. 8 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Ant pakuočių atitinkamomis raidėmis ar terminais, kaip apibrėžta 1 dalyje, arba jų deriniu nurodoma kategorija pagal svorį, kurią galima papildyti atitinkamų svorio ribų nuoroda. 1 dalyje minimų svorio ribų skirstymas nežymimas skirtingomis pakuočių spalvomis, simboliais, prekės ženklais ar kitomis nuorodomis.“

4. 12 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 11 straipsnio 2 dalyje numatytas nukrypimas taikomas tada, kai kasdienis pristatomų kiaušinių kiekis sudaro mažiau kaip 3 600 kiaušinių vienoje siuntoje ir mažiau kaip už 360 kiaušinių vienam pirkėjui. Lydraščiuose nurodoma pakavimo centro pavadinimas, adresas ir numeris, taip pat kiaušinių skaičius, kokybės klasė bei svorio kategorija ir tinkamumo vartoti terminas.“

5. 14 straipsnis papildomas tokia 1a dalimi:

„1a. Tinkamumo vartoti terminas yra data, iki kurios „A“ klasės kiaušiniai, tinkamai laikomi, išlaiko 5 straipsnio 1 dalyje apibūdintas savybes. Jis yra ne ilgesnis už 28 dienas po padėjimo.“

6. 16 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Siūlomas pardavimo terminas neviršija maksimalaus leistino 21 dienos po kiaušinių padėjimo pristatymo vartotojui laiko, kaip numatyta Tarybos sprendimo 94/371/EB (*) 3 straipsnio 1 dalyje.

(*) OL L 168, 1994 7 2, p. 34.“

7. 18 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Siekiant nurodyti ūkininkavimo būdą, kaip nurodyta Reglamento (EEB) Nr. 1907/90 7 straipsnyje ir 10 straipsnio 3 dalyje, išskyrus ekologinį ir biologinį ūkininkavimą, kaip nurodyta Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2092/91 (*), ant kiaušinių ir jų pakuočių gali būti įspausti tik toliau nurodyti terminai ir juos atitinkantys II priede išvardyti terminai kitomis Bendrijos kalbomis ir tik tada, jei laikomasi III priede nustatytų atitinkamų reikalavimų:

Ant pakuočių	*Ant kiaušinių*
Ganyklinių vištų kiaušiniai	Ganykla
Daržinėje laikomų vištų kiaušiniai	Daržinė
Narvelyje laikomų vištų kiaušiniai	Narvelis

Šie terminai gali būti papildyti nuorodomis apie ypatingas atitinkamo ūkininkavimo būdo charakteristikas.

Terminus ant kiaušinių galima keisti kodu, nurodančiu gamintojo skiriamąjį numerį, pagal kurį galima nustatyti ūkininkavimo metodą, tuo atveju, kai kodo reikšmė paaiškinta ant pakuotės.

Jeigu kiaušiniai pardavinėjami nesupakuoti, ūkininkavimo būdo nuorodos gali būti teikiamos tik tada, kai atskiri kiaušiniai yra ženklinami ūkyje arba pakavimo centre atitinkamu terminu arba gamintojo kodu, leidžiančiu nustatyti ūkininkavimo būdą, jeigu tik jo reikšmė paaiškinta ant atskiro ženklo.

Jeigu valstybės narės gamintojų įmonėms, kurioms taikoma ši direktyva, suteikė Tarybos direktyvos 1999/74/EB (**) 7 straipsnyje minimą skiriamąjį numerį, kiti kodai nenaudojami.

Jeigu valstybė narė nusprendžia suteikti skiriamuosius numerius gamintojų įmonėms, nepatenkančioms į Direktyvos 1999/74/EB taikymo sritį, kiti kodai nenaudojami.

(*) OL L 198, 1991 7 22, p. 1.
(**) OL L 203, 1999 8 3, p. 53.“;

b) 2 dalies įvadinė pirmosios pastraipos frazė pakeičiama taip:

„2. Pakavimo centrai, kuriems suteikta teisė vartoti 1 dalyje nurodytus terminus, saugo atskirus įrašus pagal ūkininkavimo būdą mažiausiai šešis mėnesius po to, kai gamintojas nustoja tiekti kiaušinius arba paukščių pulkas išpjaunamas:“;

c) 4 dalis pakeičiama taip:

„4. 1 dalyje minimi kiaušiniai pristatomi pakavimo centrams ir maisto pramonės įmonėms, patvirtintoms pagal Direktyvą 89/437/EEB, konteineriuose, ant kurių yra vienas iš 1 dalyje išvardytų terminų viena ar keletu Bendrijos kalbų. Prieš išvežant iš gamybos vietos ant konteinerių nurodoma gamintojo pavadinimas ir adresas arba registracijos numeris, kiaušinių rūšis, jų skaičius ar svoris ir išsiuntimo data. Pristatymo data ir įrašai apie visą informaciją ant konteinerių ir apie kiekvienos savaitės fizines atsargas laikomi pakavimo centre ir maisto pramonės įmonėje mažiausiai šešis mėnesius.“;

d) 6 dalis pakeičiama taip:

„6. 2 dalyje minimi pakavimo centrai kasdien atskirai registruoja pagal svorį ir kokybę išrūšiuotus kiaušinius, kiaušinių pardavimą ir mažas pakuotes, paženklintas pagal 1 dalies nuostatas, nurodant pirkėjo pavadinimą ar pavardę ir adresą, pakuočių skaičių, parduotų kiaušinių skaičių ir (arba) svorį pagal svorio kategorijas ir pristatymo datą, taip pat kiekvienos savaitės fizines atsargas. Tačiau vietoje įrašų apie pardavimą, jie gali kaupti sąskaitų arba pažymų apie pristatymą bylas, paženklintas, kaip nurodyta 1 dalyje. Tokie įrašai ir bylos laikomi mažiausiai šešis mėnesius.“;

e) 6a dalies įvadinė pirmosios pastraipos frazė pakeičiama taip:

„6a. Reikalaujama, kad surinkėjai ir didmenininkai išsaugotų įrašus apie 1 dalies a ir b punktuose minimų kiaušinių pirkimų ir pardavimų sandorius bei fizines atsargas mažiausiai šešis mėnesius.“;

f) 7a dalis pakeičiama taip:

„7a. 2–6a dalių nuostatos netaikomos tada, kai naudojamas 1 dalies c punkte minimas terminas.“;

g) įterpiama tokia 7b dalis:

„7b. Pakuotės su maisto pramonės įmonėms, patvirtintoms pagal Direktyvą 89/437/EEB, skirtais kiaušiniais gali būti ženklinamos 1 dalyje minimomis nuorodomis tuo atveju, kai kiaušiniai pagaminti paukštynuose, kurie atitinka atitinkamus III priede nustatytus reikalavimus, ir kai yra taikomos 2–6 dalyse minimos monitoringo priemonės.“

8. 18a straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Valstybės narės imasi visų reikiamų priemonių užtikrinti su fiziniais asmenimis susijusios informacijos, teikiamos laikantis 17 straipsnio, 18 straipsnio 2 dalies, 18c straipsnio 1 dalies ir 19 straipsnio 2 dalies, konfidencialumą.“

9. 18b straipsnis pakeičiamas taip:

„18b straipsnis

18 straipsnio 1 dalyje nurodytų naudojamo ūkininkavimo būdo nuorodų, įskaitant nuorodas dėl ypatingų atitinkamo ūkininkavimo būdo charakteristikų ir dėl vištų dedeklių lesinimo, kaip minima 18c straipsnyje, priežiūrą galima pavesti valstybių narių paskirtoms institucijoms, kurios užtikrina reikalingą nepriklausomybę *vis-à-vis* konkrečius gamintojus ir atitinka galiojančiu Europos standartu Nr. EN/45011 nustatytus kriterijus.

Šioms institucijoms licencijas suteikia ir jas prižiūri konkrečių valstybių narių kompetentingos institucijos.

Išlaidas, kurias patiria šios institucijos, atlikdamos tokią kontrolę, apmoka pirmiau minimas nuorodas naudojantis operatorius.“

10. Įterpiamas toks 18c straipsnis:

„*18c straipsnis*

Jeigu ant A klasės kiaušinių ir pakuočių yra nuoroda, kaip dedeklės vištos yra lesinamos, taikomos toliau pateikiamos ir IV priede nustatytos nuostatos:

1) tokias nuorodas naudojantys pakavimo centrai išsamiai registruoja pristatymus, nurodydami gamintojo pavadinimą ir adresą arba registracijos numerį, kiaušinių skaičių ar svorį ir pristatymo datą. Gamintojas nuolat registruoja tiekiamų ir vietoje maišomų pašarų kokybę ir rūšį, tiekimo datą ir pašarų gamintojo ar tiekėjo pavadinimą, dedeklių vištų skaičių ir amžių, be to, nurodo pagamintų ir pristatytų kiaušinių skaičių, išsiuntimo datą ir pirkėjo pavadinimus.

Šie įrašai laikomi mažiausiai šešis mėnesius po to, kai gamintojas nustoja tiekti kiaušinius arba paukščių pulkas išpjaunamas;

2) pašarų gamintojai ir tiekėjai laiko 1 dalyje minimų gamintojams tiekiamų pašarų sudėties įrašus mažiausiai šešis mėnesius nuo pašarų išsiuntimo;

3) 1 dalyje minimi pakavimo centrai kasdien atskirai registruoja pagal svorį ir kokybę išrūšiuotus kiaušinius, mažų pakuočių ir kiaušinių, paženklintų 1 dalyje minimais terminais, pardavimą, įskaitant pirkėjo pavadinimą ir adresą, parduotų kiaušinių skaičių ar svorį ir pristatymo datą, ir kiekvienos savaitės fizines atsargas. Visus šiuos įrašus saugo mažiausiai šešis mėnesius.

Tačiau vietoje įrašų apie pardavimus, jie gali kaupti sąskaitų arba pažymų apie pristatymą bylas su nuorodomis, kaip dedeklės vištos lesinamos;

4) didelės pakuotės su kiaušiniais ar mažos pakuotės, paženklintos nuorodomis, kaip dedeklės vištos lesinamos, ženklinamos tokiomis pačiomis nuorodomis. Jeigu kiaušiniai parduodami nesupakuoti, nuorodos gali būti naudojamos tik tada, kai atskiri kiaušiniai yra paženklinti atitinkamais terminais;

5) patikrinimai, kaip laikomasi nustatytų reikalavimų, atliekami ūkyje ir pas pašarų gamintoją mažiausiai kartą per metus;

6) 1–4 dalių nuostatos taikomos nepažeidžiant nacionalinių techninių priemonių, kurių taikymo sritis yra platesnė negu IV priede nustatytų būtiniausių reikalavimų ir kurios taikomos tiktai konkrečios valstybės narės gamintojams, jeigu šios priemonės atitinka Bendrijos teisės aktus ir neprieštarauja bendriems prekybos kiaušiniais standartams;

7) apie 6 dalyje minimas nacionalines priemones pranešama Komisijai;

8) bet kuriuo metu ir Komisijai pareikalavus valstybės narės pateikia visą informaciją, būtiną patikrinti šiame straipsnyje minimų priemonių atitikimą Bendrijos teisės aktams ir bendriems prekybos kiaušiniais standartams.“

11. 19 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Pakavimo centrai, naudojantys 1 dalyje minimus terminus ir (arba) simbolius, išsamiai registruoja pristatymus pagal kilmę, nurodydami gamintojo pavadinimą ar pavardę ir adresą arba registracijos numerį, kiaušinių skaičių arba svorį ir pristatymo datą. Gamintojas registruoja dedeklių vištų skaičių ir amžių, taip pat nurodydamas pagamintų ir pristatytų kiaušinių skaičių, išsiuntimo datą ir pirkėją. Šie įrašai laikomi mažiausiai šešis mėnesius po to, kai gamintojas nustoja tiekti kiaušinius arba paukščių pulkas išpjaunamas.“

12. 19 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. 2 dalyje minimi pakavimo centrai atskirai registruoja ir saugo įrašus mažiausiai šešis mėnesius kiekvieną dieną pagal kokybę ir svorį išrūšiuotus kiaušinius, kiaušinius, parduotus mažose pakuotėse, ir kiaušinius, paženklintus 1 dalyje minimais terminais ir (arba) simboliais, taip pat pirkėjo pavadinimą ar pavardę ir adresą, parduotų kiaušinių skaičių ar svorį ir pristatymo datą, ir kiekvienos savaitės fizines atsargas. Tačiau vietoje nurodytų įrašų, jie gali kaupti sąskaitų arba pažymų apie pristatymą bylas su 1 straipsnyje nurodytomis nuorodomis.“

13. 20 straipsnio 1 dalies antroji įtrauka pakeičiama taip:

„— kasmet iki balandžio 1 d. – ankstesniais kalendoriniais metais turėtų dedeklių vištų vidutinį skaičių ([1]), pristatytų kiaušinių skaičių arba svorį, įregistruotą pagal 18 straipsnio 2 dalį ir 7 straipsnio b punktą, ir parduotų kiaušinių skaičių ir svorį, užregistruotą pagal 18 straipsnio 6 dalį.“

14. 28 straipsnis išbraukiamas.

15. I priedo 1 dalyje, kurios pavadinimas „Minimalaus tinkamumo vartoti data“, terminas „Cons. de pref. antes de“ pakeičiamas į „Cons. pref.“

16. II priedas pakeičiamas šio reglamento I priedo tekstu.

17. Šio reglamento II ir III priedų tekstas pateikiamas kaip III ir IV priedai.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

1 straipsnis taikomas nuo 2002 m. sausio 1 d. Iki 2001 m. liepos 1 d. taikytos taisyklės dėl dedeklių vištų lesinimo nuorodų galioja iki 2001 m. gruodžio 31 d.

Iki Direktyvos 1999/74/EB 4 straipsnyje nurodytų datų, kaip minima šio reglamento II priede, iki šio reglamento įsigaliojimo taikyti Reglamento (EEB) Nr. 1274/91 II priedo c ir d punktuose minimi būtiniausi reikalavimai toliau taikomi, jeigu gamybos sistemos, išskyrus naujai įrengtas ar atnaujintas, neatitinka šio straipsnio.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2001 m. rugpjūčio 14 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

I PRIEDAS

„II PRIEDAS

Nuorodų terminai kiaušinių gamybos būdams žymėti: a) ant pakuočių; b) ant kiaušinių

Kodas		1	2	3
EN	a)	Free-range eggs	Barn eggs	Eggs from caged hens
	b)	Free-range	Barn	Cage
FR	a)	Œufs de poules élevées en plein air	Œufs de poules élevées au sol	Œufs de poules élevées en cage
	b)	Plein air	Poules au sol	Cage
DE	a)	Eier aus Freilandhaltung	Eier aus Bodenhaltung	Eier aus Käfighaltung
	b)	Freiland	Boden	Käfig
IT	a)	Uova da allevamento all'aperto	Uova da allevamento a terra	Uova da allevamento in gabbie
	b)	Aperto	A terra	Gabbia
NL	a)	Eieren van hennen met vrije uitloop	Scharreleieren	Kooieieren
	b)	Vrije uitloop	Scharrel	Kooi
DA	a)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
	b)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
ES	a)	Huevos de gallinas camperas	Huevos de gallinas criadas en el suelo	Huevos de gallinas criadas en jaulas
	b)	Camperas	Suelo	Jaulas
PT	a)	Ovos de galinhas criadas ao ar livre	Ovos de galinhas criadas no solo	Ovos de galinhas criadas em gaiolas
	b)	Ar livre	Solo	Jaulas
	b)	Ar livre	Solo	Gaiolas
FI	a)	Ulkokanojen munia	Lattiakanojen munia	Häkkikanojen munia
	b)	Ulkokanan	Lattiakanan	Häkkikanan
SV	a)	Ägg från utehöns	Ägg från frigående höns inomhus	Ägg från burhöns
	b)	Frigående (alt. Frig.) ute	Frigående (alt. Frig.) inne	Burägg
EL	α)	Αυγά ελεύθερης βοσκής	Αυγά δαπέδου με στρωμνή	Αυγά κλωβοστοιχίας
	β)	Ελεύθερης βοσκής	Δαπέδου με στρωμνή	Κλωβοστοιχίας“

II PRIEDAS

„III PRIEDAS

Būtiniausi reikalavimai įvairius ūkininkavimo būdus taikantiems paukštynams

a) „Ganyklinių vištų kiaušiniai“ turi būti gaminami paukštynuose, kurie nuo Direktyvos 1999/74/EB 4 straipsnyje nustatytų datų atitinka bent jau tame straipsnyje nurodytus reikalavimus ir kuriuose:
   — vištoms sudarytos sąlygos visą dieną būti aptvaruose po atviru dangumi, išskyrus atvejus, kai veterinarijos institucijos nustato laikinus apribojimus,
   — vištoms prieinami aptvarai po atviru dangumi daugiausia apsodinti augalais ir nenaudojami kitais tikslais, išskyrus sodams, miškingoms vietovėms ir gyvulių ganykloms, jeigu pastarąsias leidžia kompetentingos institucijos,
   — aptvarai po atviru dangumi turi atitikti bent Direktyvos 1999/74/EB 4 straipsnio 1 dalies 3 pastraipos b punkto ii papunktyje nurodytus reikalavimus, pagal kuriuos viename hektare vištoms prieinamo žemės ploto yra ne daugiau kaip 2 500 vištų arba vienai vištai tenka 4 m^2 ploto visą laiką, o aptvarų ribos yra ne toliau kaip 150 m spinduliu nuo artimiausios landos pastate; 350 m atstumas nuo artimiausios landos leidžiamas, jeigu pagal tą nuostatą yra pakankamai pastogių ir girdyklų, tolygiai išdėstytų visame aptvare, esant mažiausiai keturioms pastogėms hektare.

b) „Daržinėje laikomų vištų kiaušiniai“ turi būti gaminami paukštynuose, kurie nuo Direktyvos 1999/74/EB 4 straipsnyje nustatytų datų atitinka bent jau tame straipsnyje nurodytus reikalavimus.

c) „Narveliuose laikomų vištų kiaušiniai“ turi būti gaminami paukštynuose, kurie atitinka bent jau:
   — Direktyvoje 88/166/EEB nurodytus reikalavimus iki 2002 m. gruodžio 31 d.,
   — Direktyvos 1999/74/EB 5 straipsnyje nurodytus reikalavimus nuo 2003 m. sausio 1 d. iki 2011 m. gruodžio 31 d. arba
   — Direktyvos 1999/74/EB 6 straipsnyje nurodytus reikalavimus nuo 2002 m. sausio 1 d.“

III PRIEDAS

„IV PRIEDAS

Nuorodą apie konkrečias pašarų sudėtines dalis galima daryti tik tada, jeigu:

grūdai sudaro ne mažiau kaip 60 % masės naudojamos konkrečios pašarų formulės, pagal kurią galima pridėti ne daugiau kaip 15 % grūdų šalutinių produktų; tačiau jeigu nurodoma konkrečių rūšių grūdai, kiekviena rūšis sudaro ne mažiau kaip 30 % naudojamos pašarų formulės, kai minima viena grūdų rūšis ir ne mažiau kaip 5 % keleto minimų grūdų rūšių.“
